

Не хотели бы Вы воспользоваться услугой «Сопровождающего переводчика сообщества SenTIA»? 「SenTIA コミュニティ通訳サポーター」を利用しませんか？

Сопровождающий переводчик сообщества SenTIA - это вид перевода в случае прохождения оформлений или консультаций, касающихся школы, детского сада, районного управления и других вопросов. Если Вы пользуетесь учреждениями или услугами города Сендай, нанимается переводчик.

Воспользоваться услугами переводчика можно в следующих случаях:

- при прохождении оформления для поступления в младшую, среднюю и старшую школу;
- при прохождении оформления для поступления в детский сад или его предварительного посещения для ознакомления;
- для консультаций с учителем школы или детского сада;
- при прохождении оформлений в районном управлении;
- во время участия в занятиях в классе для обучения матерей, которые проводятся при поддержке города Сендай;
- когда, при рождении ребёнка, на дом приходит участковая медсестра.



Услуги перевода не предоставляются в следующих случаях:

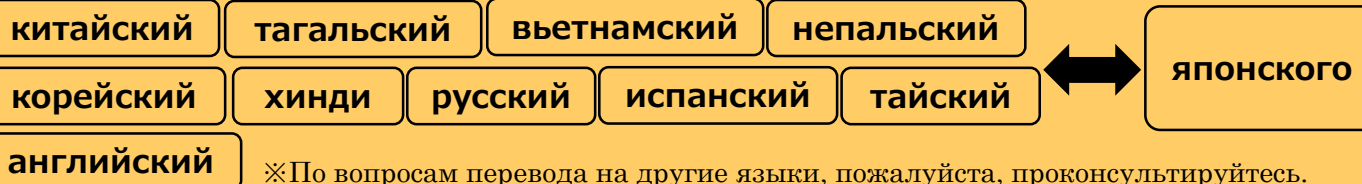
- × во время мероприятий, семинаров, ознакомительных собраний и тому подобных мероприятий;
- × при медицинском переводе: в больницах и других медицинских заведениях;
- × при юридическом переводе: в делах, связанных с полицией, судом, адвокатскими конторами и так далее;
- × в школах, во время экзаменов, для поддержки в обучении, сопровождения, а также, в случаях, которые не касаются перевода.

Время работы переводчиков

с понедельника по пятницу, с 9.00 до 17.00 (в основном)

- ※ По вопросам переводов вне рабочего времени, пожалуйста, проконсультируйтесь.
- ※ Продолжительность перевода длится в течение 2 часов.

Языки перевода



※ Пользование услугой перевода является бесплатной.

※ Храним конфиденциальность.

※ Переводчики являются волонтерами города. Перевод непрофессиональный.

※ Для плавного процесса перевода, есть случаи, когда дополнительный сотрудник сообщества SenTIA присутствует во время перевода.

Не стесняйтесь - обращайтесь к нам!

Sendai Tabunka Kyosei Center (Центр добрососедства с различными культурами города Сендай) - ежедневно с 9.00 до 17.00

Говорим по-английски, по-китайски, по-корейски, по-вьетнамски, по-португальски, по-тагальски, по-непальски и на других языках; суммарно - 23 языков.

ТЕЛЕФОН: **022-224-1919**

Имэйл: tabunka@sentia-sendai.jp